

◎原子力の非軍事的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府

との間の協定を改正する議定書

(略称) 米国との原子力非軍事的利用協定改正議定書

昭和三十八年八月七日	ワシントンで署名
昭和三十九年四月三日	国会承認
昭和三十九年四月二十一日	効力発生のための通告に関する内閣決定
昭和三十九年四月二十一日	ワシントンで効力発生のための相互通告
昭和三十九年四月二十一日	公布及び効力発生の告示
(昭和三十九年条約第六号)	
昭和三十九年四月二十一日	効力発生

目次

前文	六八三
第一条 原協定第五条Aの改正	六八三
第二条 国内手続完了の通告による効力発生	六八四
末文	六八四

原子力の非軍事的利用に関する協力の
ための日本国政府とアメリカ合衆国政
府との間の協定を改正する議定書

日本国政府及びアメリカ合衆国政府は、
千九百五十八年十月九日にワシントンで署名された
議定書により改正された千九百五十八年六月十六日に
ワシントンで署名された原子力の非軍事的利用に関す
る協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との
間の協定（以下「協力協定」という。）を改正すること
を希望して、

次のとおり協定した。

第一条

協力協定第五条Aを次のように改める。

A 研究用資材

第三条に定められ、かつ、第二条に掲げる制限に
従う原子力の平和的利用に関連する一定の研究事業

米國との原子力非軍事的利用協定改正議定書

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT
FOR COOPERATION BETWEEN THE GOVERN-
MENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT
OF THE UNITED STATES OF AMERICA CON-
CERNING CIVIL USES OF ATOMIC ENERGY

The Government of Japan and the Government of
the United States of America;

Desiring to amend the Agreement for Cooperation
between the Government of Japan and the Government
of the United States of America Concerning Civil Uses
of Atomic Energy signed at Washington on June 16,
1958, as amended by the Protocol signed at Washington
on October 9, 1958, hereinafter referred to as the
“Agreement for Cooperation”;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

Article V, paragraph A, of the Agreement for Co-
operation is amended to read:

“A. Research Materials

“Materials of interest in connection with defined
research projects related to the peaceful uses of

にとつて重要な資材（原料物質、特殊核物質、副産物質、他の放射性同位元素及び安定同位元素を含む。）は、商業的に入手することができないとき、合意される量だけ、かつ、合意される条件により、研究の目的（原子炉の燃料供給及び原子炉実験の目的を除く。）のために交換される。

第 二 条

この議定書は、それぞれの政府が、他方の政府から、この議定書の効力発生のための法律上及び憲法上のすべての要件を満たした旨の文書による通告を受領した日に効力を生じ、かつ、協力協定の効力の存続期間中効力を有する。

以上の証拠として、下名は、正当に委任を受け、この議定書に署名した。

千九百六十三年八月七日にワシントンで、ひとしく正文である日本語及び英語により本書二通を作成し

atomic energy as provided by Article III and under the limitations set forth in Article II, including source materials, special nuclear materials, by-product material, other radioisotopes, and stable isotopes, will be exchanged for research purposes, other than for fueling reactors and reactor experiments, in such quantities and under such terms and conditions as may be agreed when such materials are not available commercially.”

ARTICLE II

This Protocol shall enter into force on the day on which each Government shall have received from the other Government written notification that it has complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of this Protocol and shall remain in force for the period of the Agreement for Cooperation.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed this Protocol.

DONE at Washington, in duplicate in the Japanese and English languages, both texts being equally authentic,

国内手続
完了の通
告による
効力発生

末 文

た。

日本国政府のために

武内龍次

アメリカ合衆国政府のために

ロジャール・ヒルズマン

グレン・T・シーボルク

this 7th day of August 1963.

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN:

Ryuji Takeuchi

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

Roger Hilsman

Glenn T. Seaborg

(参考)

この議定書は、わが国が米国から購入することができる研究用特殊核物質の量に制限を設けている日米原子力協力協定第五条Aを改正し、この制限量のわくを撤廃するものである。